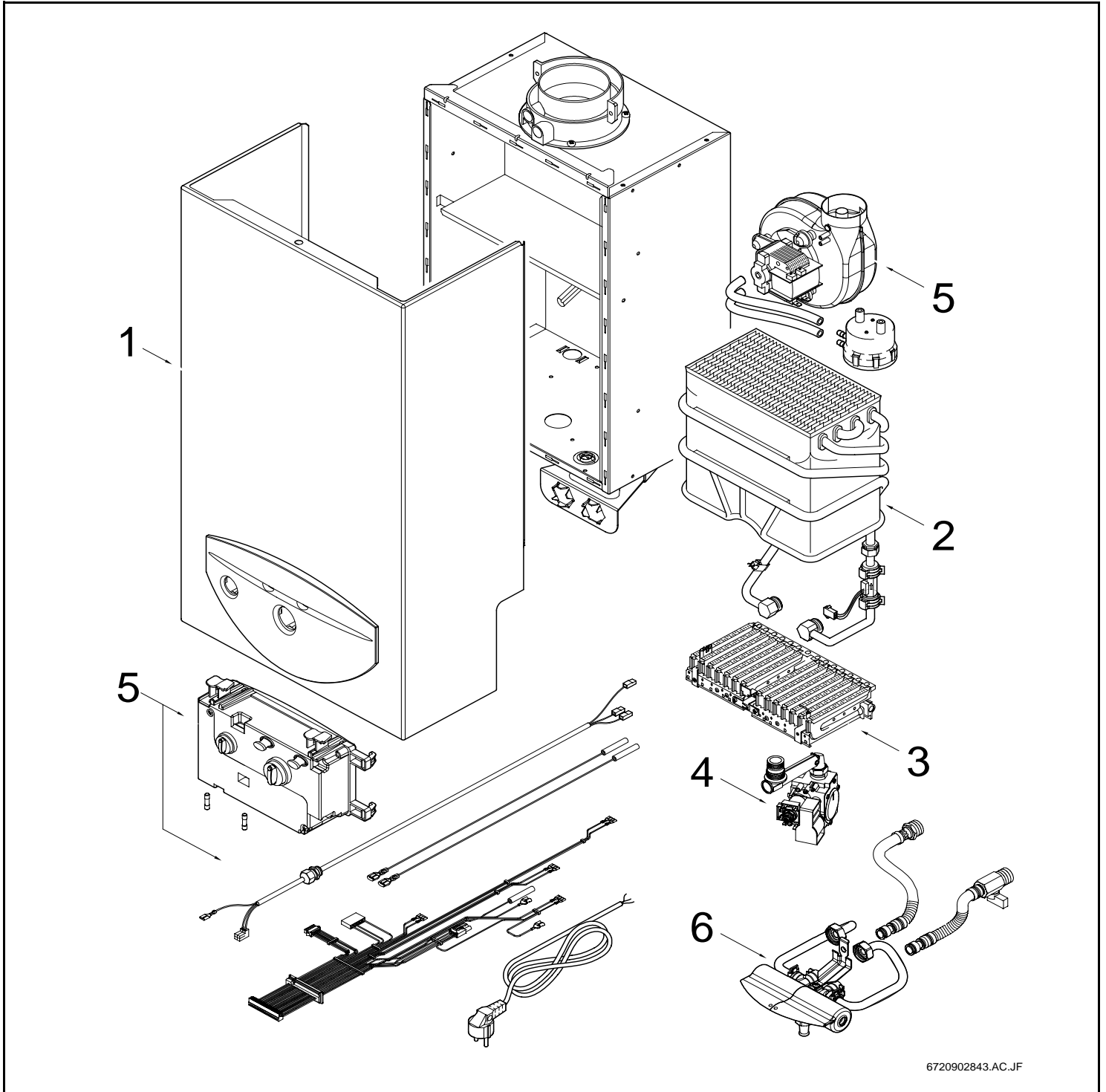


WT10/11/13/14 AM.E...



6720902843.AC.JF

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

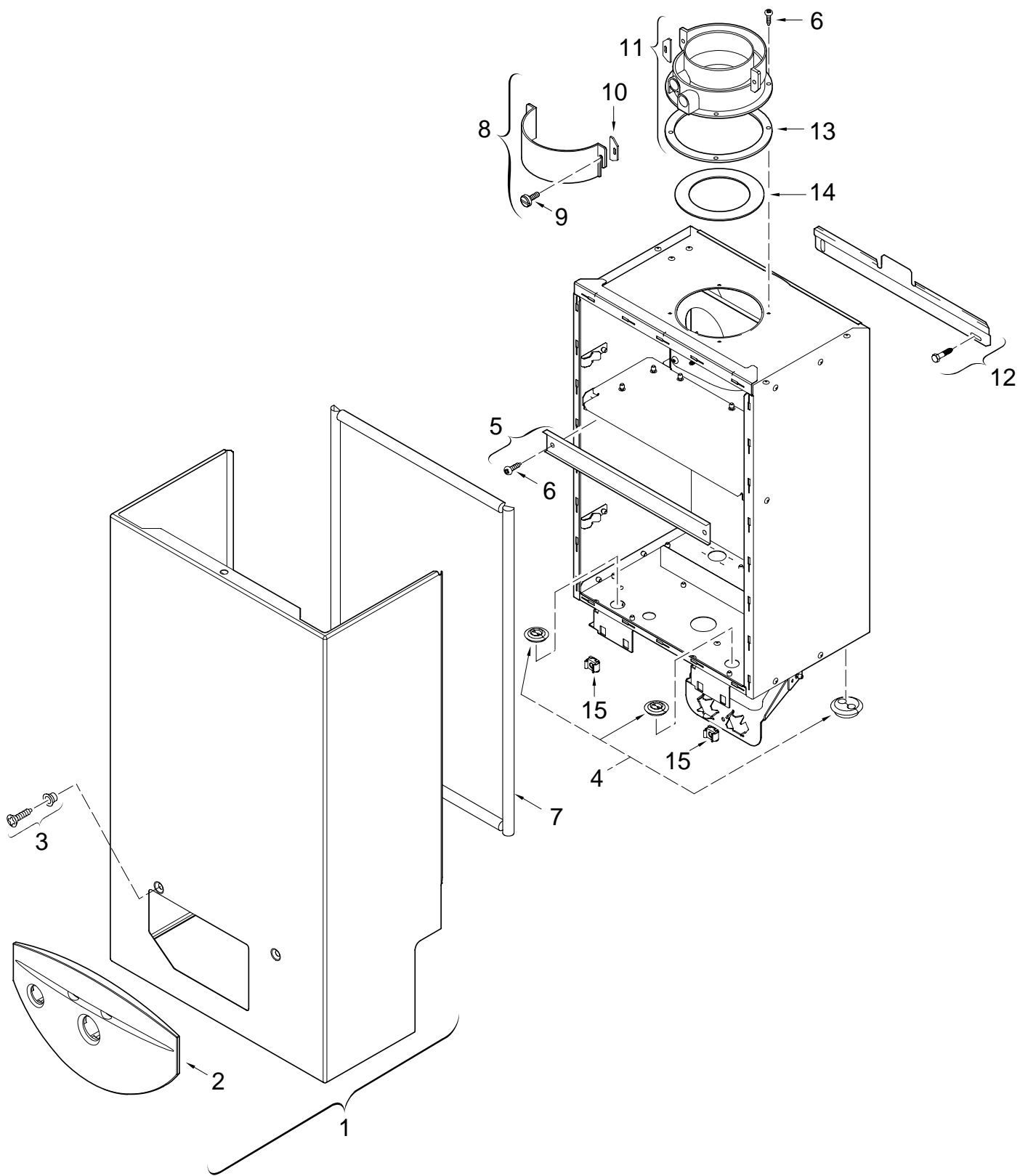
Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

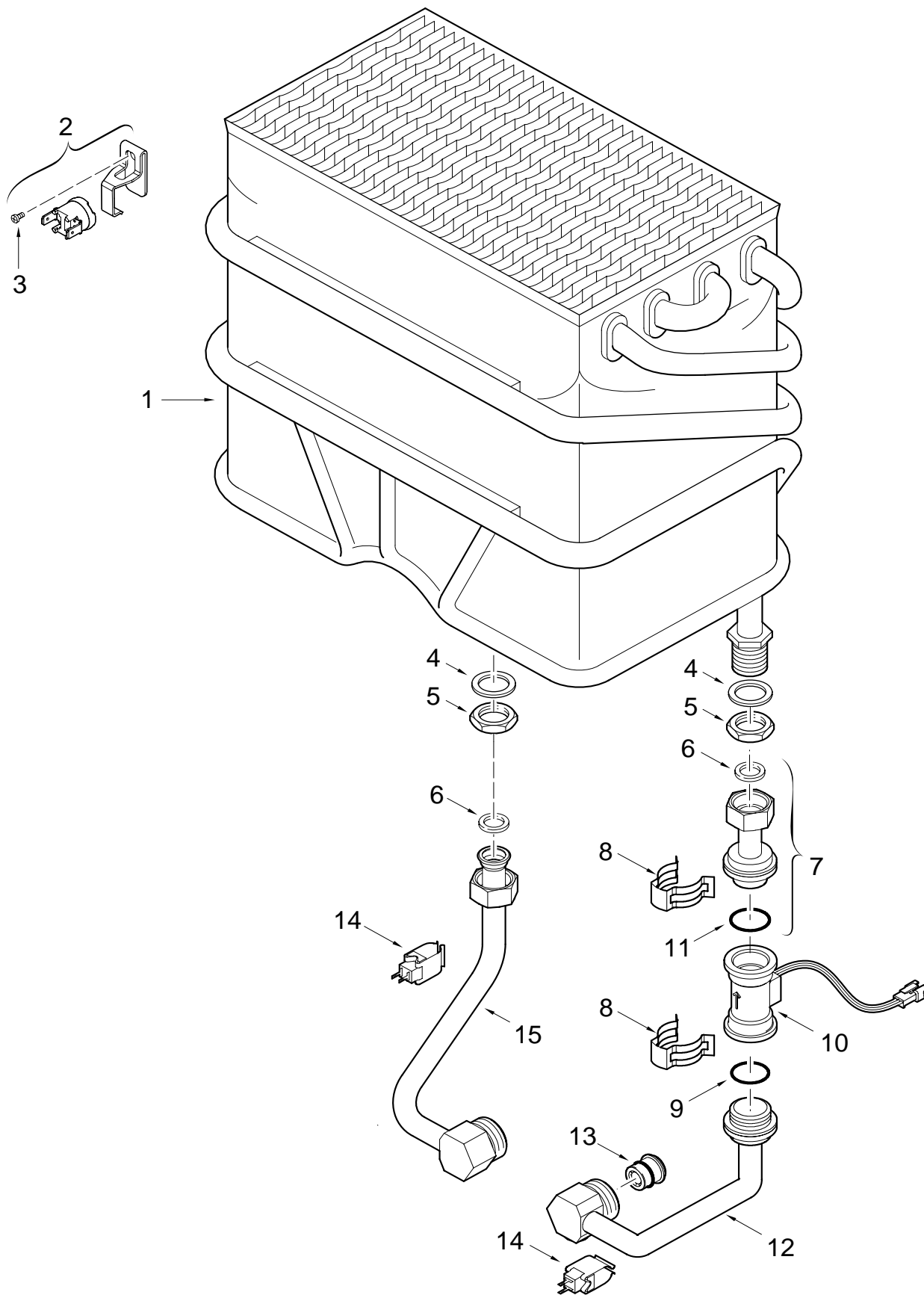


6720907238.AA JF

1

Mantel
Front cover
Habillage
Mantello
Carcasa
Frente

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E



2

Innenkörper
Heating body
Corps interieur
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Câmara de combustão

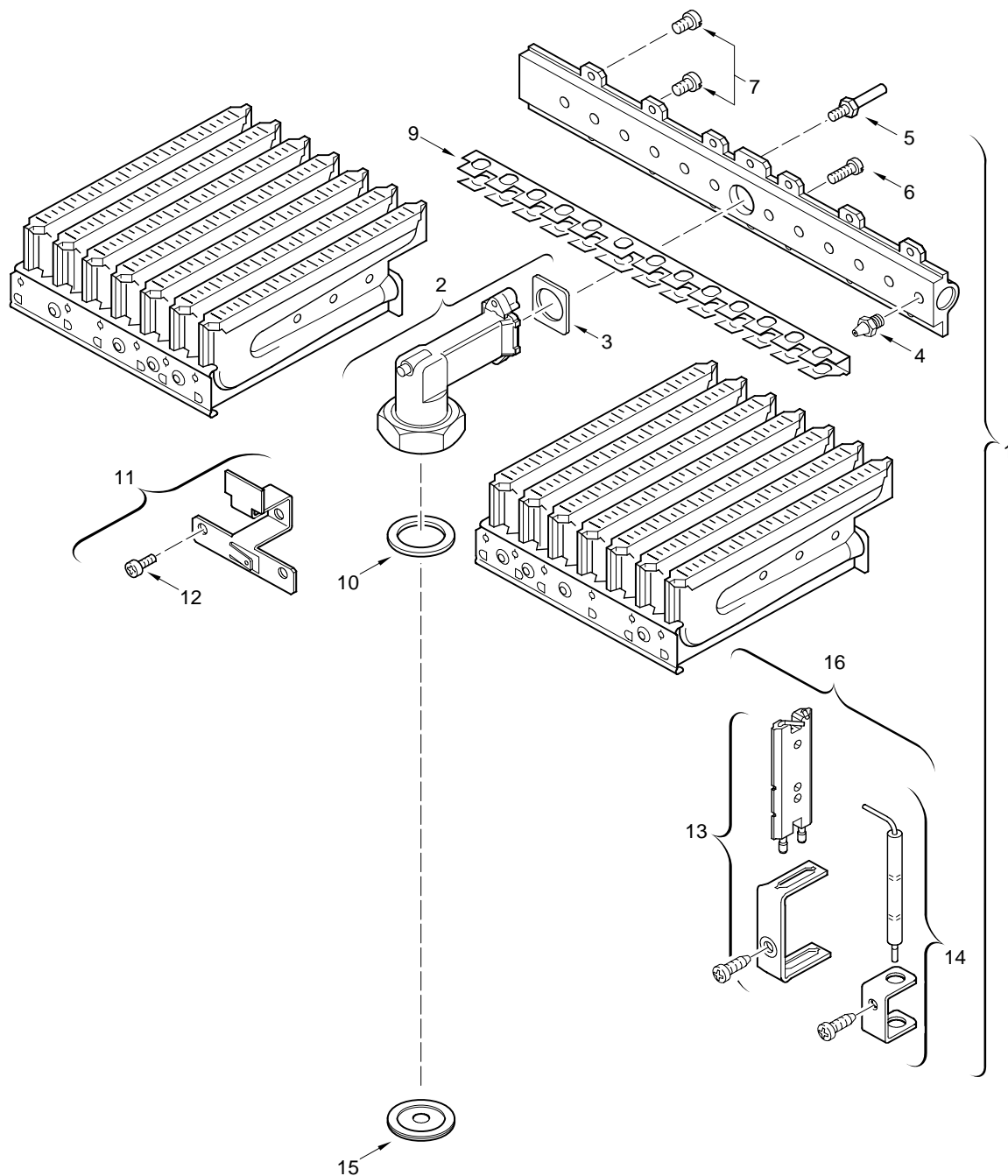
WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E

6720907239.AA JF

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720902708.AB.JF

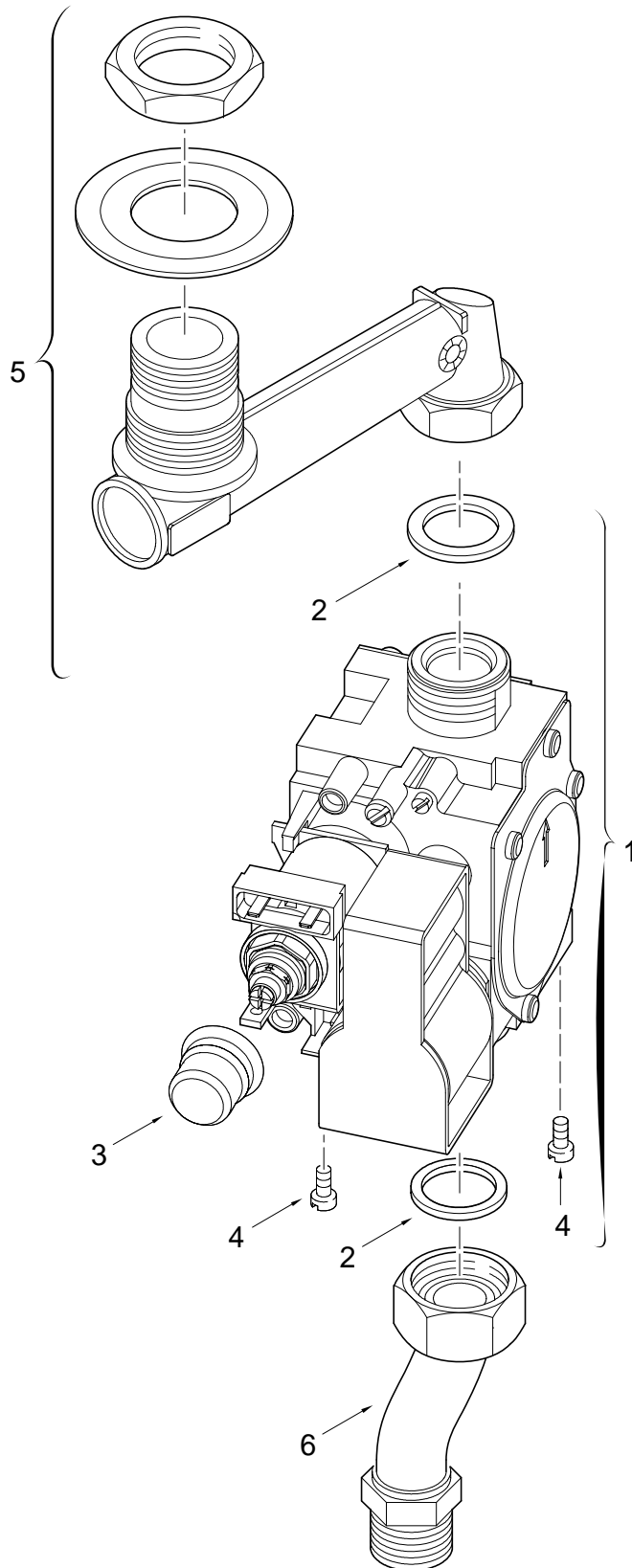
3

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Queimador

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	WT10AM.E	WT11AM.E	WT13AM.E	WT14AM.E												Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Brenner	0705	8 708 120 601 0	38	5	■															
1	Brenner	6405	8 708 120 511 0	41	23		■														
1	Brenner	6405,7805	8 708 120 513 0	40	31		■														
1	Brenner	5706	8 708 120 512 0	40	23			■													
1	Brenner	0705	8 708 120 600 0	38	5			■													
1	Brenner	6395,6405	8 708 120 512 0	40	23				■												
1	Brenner	7506	8 708 120 512 0	40	23				■												
1	Brenner	6405,7805	8 708 120 514 0	40	31				■												
2	Anschlussstück		8 705 209 014 0	21		■	■	■	■												
3	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■												
4	Düse (130) (10x)	0705	8 708 202 147 0	15	5	■															
4	Düse (125) (10x)	6405	8 708 202 116 0	17	23		■														
4	Düse 71) (10x)	6405,7805	8 708 202 129 0	17	31		■														
4	Düse (140) (10x)	0705	8 708 202 114 0	20	5			■													
4	Düse (120) (10x)	5706	8 708 202 124 0	20	23			■													
4	Düse (120) (10x)	6395,6405	8 708 202 124 0	20	23				■												
4	Düse (120) (10x)	7506	8 708 202 124 0	20	23				■												
4	Düse (74) (10x)	6405,7805	8 708 202 127 0	20	31				■												
5	Schraube (10x)		8 703 404 089 0	12		■	■	■	■												
6	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■												
7	Schraube M3,5x10 (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■												
9	Überzündbrücke		8 711 304 305 0	17		■	■	■	■												
10	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■												
11	Verbindungswinkel		8 711 304 287 0	12		■	■	■	■												
12	Schraube (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■												
13	Zünderlektrode		8 708 107 008 0	31		■	■	■	■												
14	Elektrode		8 708 107 009 0	30		■	■	■	■												
16	Elektrodensatz		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■												
	Gasart-Umbausatz 5>31	0705	8 719 002 195 0	22		■															
	Gasart-Umbausatz 31>23	7805	8 719 002 046 0	22			■														
	Gasart-Umbausatz 29>50	7805	8 719 002 545 0	11			■														
	Gasart-Umbausatz 31>23	7805	8 719 002 044 0	23					■												
	Gasart-Umbausatz 23>31	6395	8 719 002 168 0	23					■												
	Gasart-Umbausatz 31>23	6405	8 719 002 179 0	23			■		■												
	Gasart-Umbausatz 23>31	6405	8 719 002 180 0	22			■		■												
	Gasart-Umbausatz 23>31	5706	8 719 002 185 0	25				■													
	Gasart-Umbausatz 5>31	0705	8 719 002 196 0	23				■													
	Gasart-Umbausatz 23>31	7506	8 719 002 261 0	22					■												

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E																			Brenner Burner Brûleur Bruciatore Quegador Queimador			3
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	----------



6720902709.AA.JF

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E

4

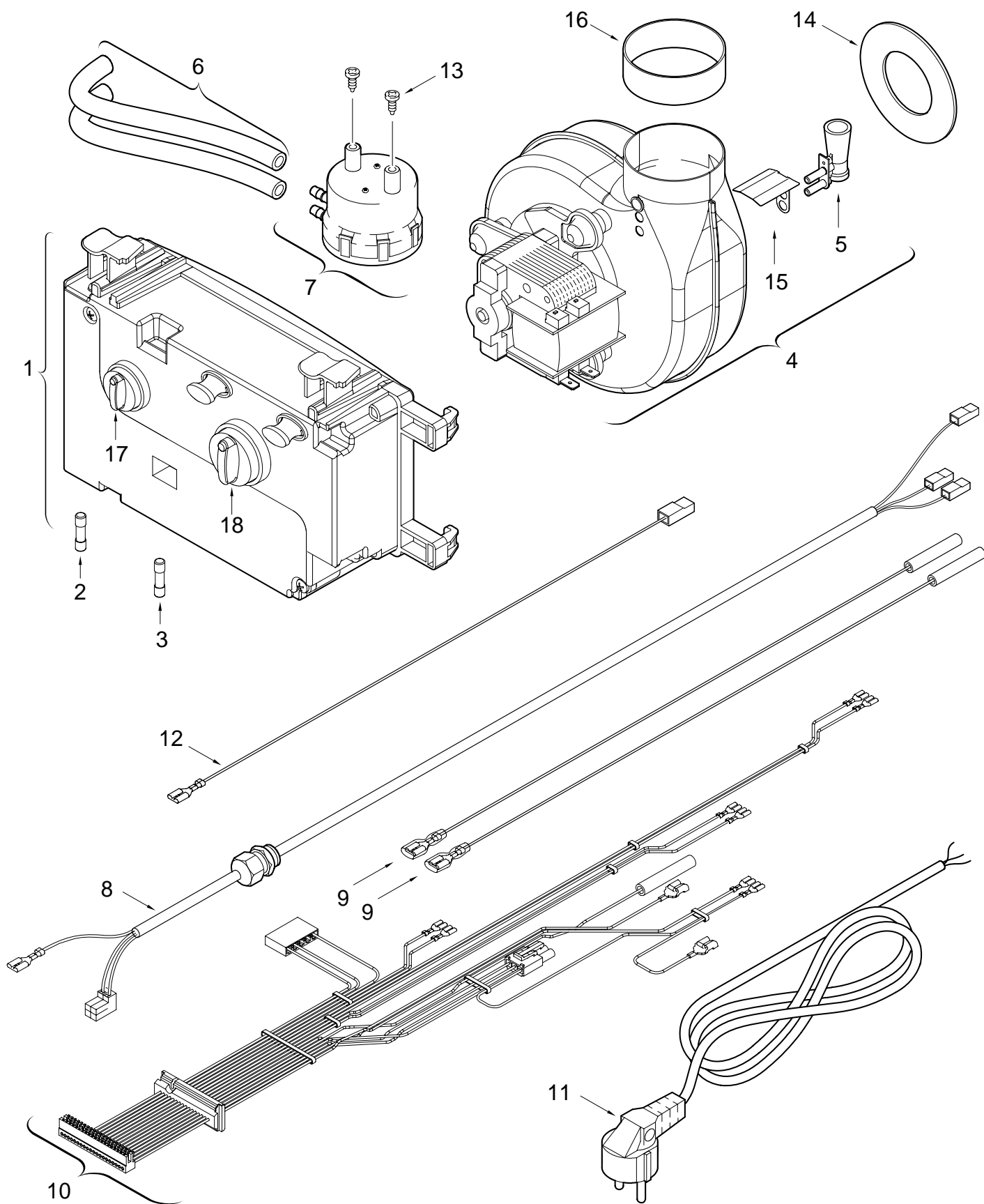
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	WT10AM.E	WT11AM.E	WT13AM.E	WT14AM.E														Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Gasarmatur		8 747 003 700 0	45		■	■	■	■														
2	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■														
3	Abdeckung		8 716 770 620 0	11		■	■	■	■														
4	Schraube (10x)		2 910 641 115 0	12		■	■	■	■														
5	Anschlussstück		8 705 202 126 0	29		■	■	■	■														
6	Gaszuführungsrohr		8 700 715 136 0	25		■	■	■	■														
WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E																				Gasarmatur Gas valve Bloc gaz Gruppo gas Cuerpo de gas Automático de gás	4		

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

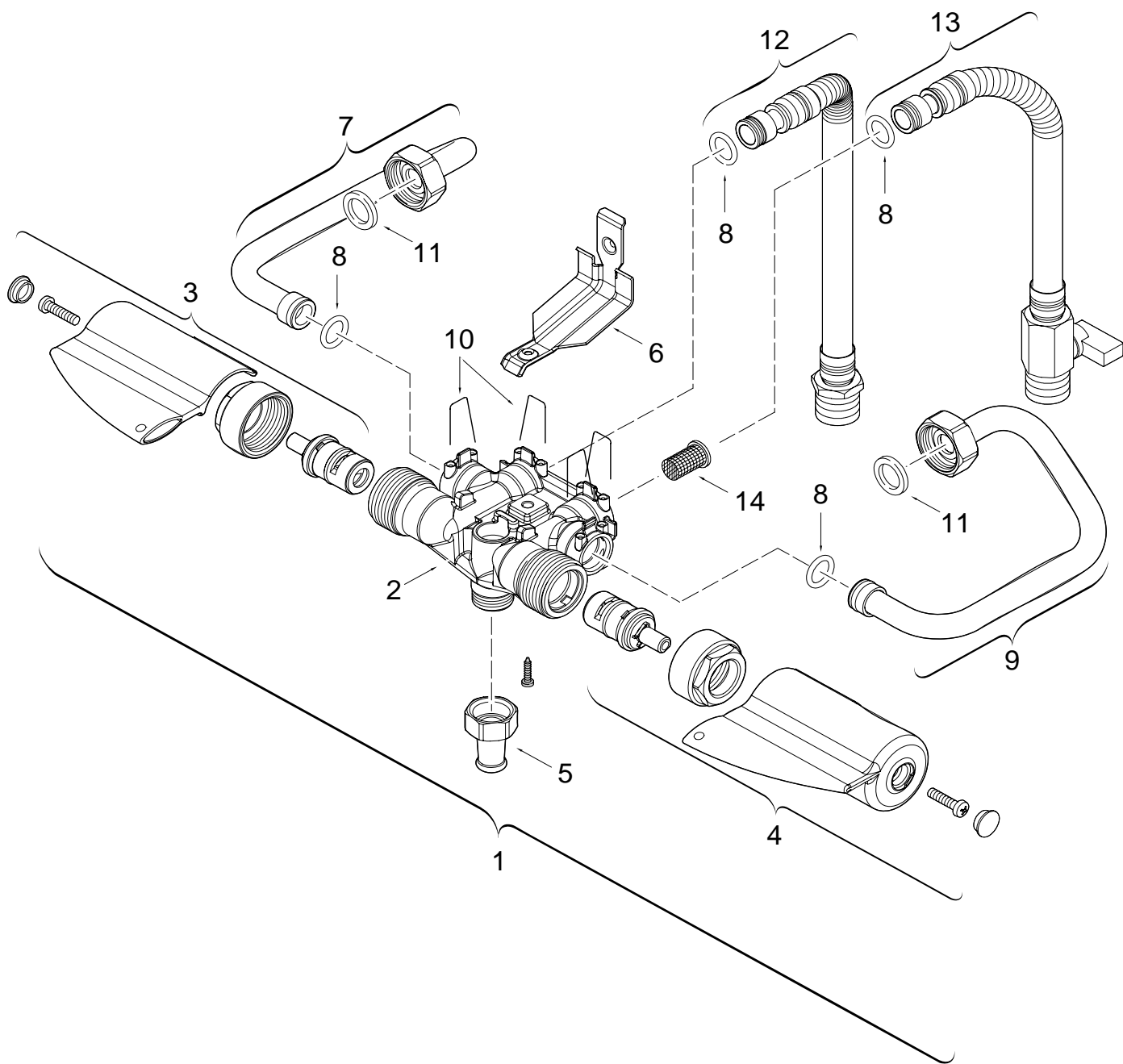


6720907240.AA JF

5

Gebälse/Schaltkasten
Fan/Control box
Ventilateur/Tableau de commande
Ventilatore/Quadro comandi
Ventilador/Caja de conexiones
Ventilador/Unidade de comando

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E



6720902924.AA.JF

6

Direktzapfer
Direct tapping
Direct tapping
Direct tapping
Misturador com saída directa
Misturador com saída directa

WT10AM.E WT11AM.E WT13AM.E WT14AM.E

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas tipo gas	WT10AM.E	WT13AM.E																							Bemerkungen remarks remarks osservazioni observaciones Observações
1	Mischer-(CELSIUS)		7 709 003 246			■	■																							
2	Mischer-Körper		8 708 505 020 0	22		■	■																							
3	Heißwasserventil		8 707 405 233 0	22		■	■																							
4	Kaltwasserventil		8 707 405 235 0	22		■	■																							
5	Auslauftülle		8 703 307 011 0	10		■	■																							
6	Halteblech		8 701 304 267 0	15		■	■																							
7	Verbindungsrohr warm		8 700 715 273 0	25		■	■																							
8	O-ring (10x)		8 700 205 023 0	16		■	■																							
9	Verbindungsrohr kalt		8 700 715 269 0	25		■	■																							
10	Bügel (10x)		8 704 705 025 0	12		■	■																							
11	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																							
12	Flexschlauch (277mm)		8 700 703 138 0	22		■	■																							
13	Flexschlauch		8 700 703 156 0	27		■	■																							
WT10AM.E WT13AM.E																				Direktzapfer Direct tapping Direct tapping Direct tapping Misturador com saída directa Misturador com saída directa								6		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Front cover	Habillage	Mantello	Carcasa	Frente
2	Shield	Plaque de façade	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Espelho compl.
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	Grommet set	Bouchon de pré câblage électrique	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Conjunto de vedantes
5	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Suporte de fixação
6	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8X13 (10X)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Parafuso BZ 4,8x13 (10x)
7	Sealings x 5	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Conjunto de vedantes
8	Clamp for adapter 80/110	Collier adaptateur 80/110	Collare 80/110	Abrazadera 80/110	Abracadeira p/adaptador 80/110
9	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
10	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
11	Adapter 80/110	Adaptateur 80/110	Adattore 80/110	Adaptador 80/110	Adaptador p/chaminé 80/110
12	Fixing bracket	Equerre	Staffa	Angulo de soporte	Suporte de fixação
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Vedante
14	Throttle disc set 76,78,80,83,86	Sachet de Diaphragme 76,78,80,83,86	Set di Diaframma 76,78,80,83,86	Discos de estrangulación 76,78,80	Conjunto de anilhas 76,78,80,83,86
15	Cage nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Porca de aperto
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Heating body	Corps de chauffe	Corpo interno	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Overheat sensor (ECO)	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Limitador de temperatura
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	Washer 25OD X 21ID X 2MM (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Anel de vedação (10x)
5	Locknut G 1/2" (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Porca de aperto (10x)
6	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Anel de vedação 1/2" (10x)
7	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Tubo de ligação
8	Clip for watervalue W2	Ressort (10x)	Fermo (10x)	Muelle de tecla (10x)	Mola de fixação (10x)
9	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
10	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbina
11	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fría	Tubo ligação água fria
13	Flow limiter brown 11 l/min	Limiteur de débit brun 11 l/min	Regolatore di flusso 11 l/min	Obturador marrón 11 l/min	Limitador de caudal castanho 11l/min
14	Temperature sensor	Limiteur de température	Sensore di temperatura	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura
15	Connecting pipe hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Tubo de ligação água quente
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Main burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Queimador
2	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Colector	Peça de ligação
3	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
4	Nozzle (140) (10x)	Injecteur (140) (10x)	Ugello (140) (10x)	Tobera (140) (10x)	Injector (140) (10x)
5	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
6	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	Screw M3,5x10 (10x)	Vis M3,5x10 (10x)	Vite M3,5x10 (10x)	Tornillo M3,5x10 (10x)	Parafuso M3,5x10 (10x)
9	Cross ignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
10	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Anel de vedação 1" (10x)
11	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Suporte de ligação
12	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
13	Ignition electrode	Electrode d'allumage	Elettrodo accensione	Electrodo de encendido	Electrodo duplo
14	Sensing electrode	Electrode	Elettrodo	Electrodo	Electrodo
16	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Conjunto electrodos
	Gas conversion kit 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Jogo de transf. tipo gás 23>31
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Válvula de gas	Automático de gás
2	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)

Übersetzungsliste
List of translations**Liste des traductions**
Traduzione delle descrizioni**Lista de traducciones**
Lista das traduções

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
3	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Protector válvula de gas	Tampa de cobertura
4	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Connector	Réhausse de valve gaz	Pipa per rampa	Cuello de quemador	Peça de ligação
6	Gas supply pipe	Tuyau d'arrivée gaz	Raccordo	Tube de entrada de gas	Tube condutor de gás
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Control unit	Tableau électrique	Cassetta ionizzazione	Caja de control	Dispositivo de comando "Vulcano"
2	Fuse T1,25A	Fusible T1,25A (10x)	Fusibile T1,25A (10x)	Fusible T1,25A (10x)	Fusível T1,25A (10x)
3	Fusing element T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusibile T2A (10x)	Fusible T2A (10x)	Fusível T2A (10x)
4	Centrifugal blower	Extracteur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
5	Differential pressure line	Conduite de pression différentielle	Raccordo pressostato	Conducción de presión diferencial	Sonda pressostato diferencial
6	Pressure switch hose set	Sachet de tuyau	Tube	Conjunto de tubo flexible	Conjunto de mangueiras
7	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Presostato diferencial	Pressostato
8	Cable	Câble	Cablaggio	Cable	Cabo de ligação
9	Ignition cable	Conduite d'allumage	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Círculo de ignição
10	Cables / 24V	Câbles / 24V	Cablaggio / 24V	Conjunto de cable / 24V	Cabos de ligação / 24V
11	Power supply cord	Câble	Cavo d'alimentazione	Cable de alimentación	Cabo de alimentação
12	Ground cable	Câble	Cablaggio	Cable	Fio terra
13	Screw M4 x 12 phillips (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
14	Throttle disc set	Sachet de Diaphragme	Set di Diaframma	Conjunto de disco de estrangulación	Conjunto de anilhas
16	AFDICHTRING RGA	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Vedante
17	Handle	Manette	Manopola	Mando del grifo	Manipulo
18	Knob - on/off	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Manipulo
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Direct tapping accessory Celsius Nr.1062	MELANGEUR HYDROSMART	Accessorio Nr.1062 - frullatore diretto	Acessório Direct tapping-Celsius Nr.1062	Acessório Direct tapping Nr.1062
2	Mixer body	Corps de mixer	Corpo del frullatore diretto	Cuerpo de mezclador	Corpo do misturador
3	Hot water valve	Vanne chaude d'eau	Valvola di acqua calda	Valvula de agua quente	Válvula de água quente
4	Cold water valve	Valve froide d'eau	Cold water valve	Valvula de agua fría	Válvula de água fria
5	Water outlet nozzle	Brise jet	Beccuccio di scarico	Boquilla de salida	Bica de saída
6	Support	Support	Supporto	Soporte de fijación	Suporte de ligação
7	Hot water pipe	Tube eau chaude	Raccordo caldo	Tube agua caliente	Tube ligação água quente
8	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tube di raccordo acqua fredda	Tube de agua fría	Tube ligação água fria
10	Retaining clip	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Freio (10x)
11	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Anel de vedação 3/4" (10x)
12	Hose (277mm)	Tube flexible eau chaude (277mm)	Tube flessibile (277mm)	Tube Flexible (277mm)	Ligação de mangueira (277mm)
13	Hose	Tube flexible eau chaude	Tube flessibile	Tube Flexible	Ligação de mangueira

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de aparelhos	
Gerat Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar n° de pedido	Land Country Pay Paese Paese Pais	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
WT13 AM1 E23 S5706	7 702 311 072	Belarus,Russland,Ukraine	
WT11 AM1 E31 S7805	7 701 411 040	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
WT11 AM1 E31 S7805 - SR	7 701 411 041	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
WT14 AM1 E31 S7805	7 702 411 052	Portugal,Spain,France,England,Ireland,Italy,Belgium,Holand,Switzerland Luxemburg,Germany,Finland,Denmark,Sweden,Norway,Croatia	
WT14 AM1 E23 S7506	7 702 311 070	Bulgarien,Kroatien,Ungarn	
WT14 AM1 E23 S6306	7 702 311 071	Griechenland	
WT10 AM1 E5 S0705	7 701 311 043	Niederlande	
WT13AM1E5S0705	7 702 311 062	Niederlande	
WT11 AM1 E23 S6405	7 701 411 042	Türkei	
WT11 AM1 E23 S6405	7 701 311 045	Türkei	
WT14 AM1 E23 S6405	7 702 311 059	Türkei	
WT14 AM1 E23 S6405	7 702 411 051	Türkei	